

Magyar Szállodás és Vendéglős

A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK ÉS PARTESTÜLETÉNEK HIVATALOS LAPJA.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A LAP SZAKCIKÍRÓI:

BALLAI KÁROLY, GUNDEL KÁROLY, MALOSIK FERENC,
MÁRENCIK OTTÓ, NEMETH ALADÁR

SZERKESZTŐSÉG (REDAKTIÓN) ÉS KIADÓHIVATAL: BUDAPEST, IX., LÖNYVAY-UTCA 22. SZÁM. TELEFON: 361-152

A lap előfizetési ára egy évre 24.— pengő — Szállodásoknak, vendéglősöknek és kávéosoknak 12.— pengő

TÁRGY: ÉTELKIMUTATÁS NÉLKÜL NEM SZABAD ÉTELT KISZOLGÁLNÍ!
Fontos közlemény, amelyet terjesszenek egymás között tagjaink!

TISZTELT KARTÁRSAINK!

AZ ÁRKORMÁNYBIZTOSÁG egyes szervei több esetben megállapították, hogy olyan vendéglősök is vannak, akik Ételkimutatásban nem kértek ármegállapítást, ilyen Ételkimutatásuk egyáltalában nem is volt.

Mint hogy mindezen esetekben a vendéglős ártülpéstart követ el, ellenük az árkormánybiztoság a büntető eljárást folyamatba teszi. Az ilyen kihágásoknak pedig súlyos — szabadságvesztés- és pénzbüntetés — szankciója van, amelyet még az iparengedély elvonása is követhet.

Az árkormánybiztoság utasítására utóljára és nyomatékosan felszólított mindazon tagjainkat, még az esetben is, ha nem rendszeresen, hanem csak alkalmilag is főznek, a kiszolgálni szokásos ételféleségeket főtüntetett Ételkimutatásokban kérjenek az iparésztület útján ármegállapítást.

Különösen figyelmeztetjük az újonnan nyitott tagjainkat, hogy üzletük megnyitása előtt ilyen Ételkimutatáson előre szerezzék meg árakhoz az árkormánybiztoság hozzájárulását.

Az esetben pedig, ha meglevő üzletet vesz át, az üzletet átadó kartártól kérje el az üzletére jóváhagyott Ételkimutatást, mert ilyen esetekben az utód az előd árával dolgozhat. Ha pedig teljesen új alapon és ármegállapítással kívánja az átvett üzletet folytatni, akkor az új árakat csak előzetesen megszerzett árkormánybiztosági hozzájárulással alkalmazhatja.

Az árkormánybiztoság sorozatos vizsgálatokat tart, amelynek révén valamennyi vendéglős közvetlen ellenőrzés alá kerül. Ezúton is figyelmeztetjük tehát t. Tagjainkat, hogy a hústalan napokról, az ételkimutatásokról, a hús- és más ételféleségek súlyhányadáról, az egytálas napokról szóló rendelkezéseket,* valamint az engedélyezett árakat pontosan tartsák be, mert az árkormánybiztoság ellenőrzései során a helyszínen megállapított szabálytalanságokat ezután minden egyes esetben megtorolja.

Budapest, 1941 október 9-én.

BALLAI KÁROLY
vezetőjegyző.

MALOSIK FERENC
elnök.

*) Mindannyi megtalálható a Vendéglátóipari Tudnivalók 1941. évi kötetében és kiegészítő kórelveleinkben.

Nagyobb vendéglőhelyiséget betöltő
rádió készülék

hangrorgóval együtt 600 pengő
Gramofonok, lemezek

Sternberg

Hangszergyár, Budapest, VII., Rákóczi-út 60.

Hangerősítő berendezések

kicsitől a legnagyobb teljesítményig, minden célra!
Kérjen árajánlatot!

CÍFKA JÓZSEF

Pincegazdasági és sörraktári cikkek
BUDAPEST, V, VILMOS CSÁSZÁR ÚT 48. SZ.

KÖBÁNYAI BORPINCÉSZET RT.

(EZELETT POPPER BORPINCÉSZET RT.)

BUDAPEST-KÖBÁNYA,
ELŐD UCCA 8. SZÁM

TELEFON: *148-462
ALAPÍTÁTOTTA: 1869. ÉVBEN.

AZ 1922. ÉVI SZÜLLŐ- ÉS BORGAZDASÁGI KIÁLLÍTÁSON ARANYÉREMEL KIÜNTETVE

A M I N A P T Á R U N K

1941 OKTOBER 15., SZERDA:

Délután 4 órakor az előjáróság rendes havi ülése az ipar-
testület tanácstermében
Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Frankovics Ferencnél,
VII., Dob-utca 67.

OKTOBER 20., HÉTFŐ:

A vígalmi adóátalány befizetésének határnapja.

OKTOBER 22., SZERDA:

Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Bihary Belánál, I., Attila-
körtút 16.

OKTOBER 25., SZOMBAT:

Be kell fizetni a szeptember 25-étől október 25-éig terjedő
időközben kifizetett alkalmazotti járandóságok után az al-
kalmazotti kereseti, külön- és rokkantadót, valamint októ-
ber 1-től kezdődőleg ugyanezen adók után a 10 százalé-
kos hadfelszerelési adót is.

OKTOBER 29., SZERDA:

Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Zucker Jánosnál, VII., Thö-
köly-út 42.

NOVEMBER 5., SZERDA:

A forgalmi adóátalány befizetésének határnapja.
Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Járányi Gyulánál, XI.,
Horthy Miklós-út 134.

MEZŐGYÁNI PEZSGŐGYÁR

VII., Almássy-utca 3. Telefon: 423-594. — CASINO — FOR-YOU

TÜRKÖRKÉSZÍTŐ ÉS ÜVEGCISISZÓLÓ

LUDÁNYI ISTVÁN, BUDAPEST, VIII., PRÁTER-U. 63. TEL.: 144-879

NINCSEN GONDJA

TELEFONÁLLOMÁSÁVAL, HA A
MAGYAR TELEFONAUTOMATA RT.
PÉNZBEDOBÓS KÉSZÜLÉKÉT
SZERELTETI FEL HELYSÉGÉBEN

JÁTSSZUNK
PIATNIK-
KÁRTYÁVAL

Halat csak ZIMMER-nél vesszünk!
Távbeszélő: 185-338, 185-448, 181-679, 133-539



**ANGOL
GIN**

**High & Dry
Booth's Distilleries
Ltd. London-féle**

VEZÉRKÉPVISELET ÉS LERAKAT:

**VENDÉGLŐSÖK
BESZERZŐ CSOPORTJA RT.**

„HUNGÁRIA” SÜTŐDE Budapest, VII., Dohány
ucca 22. Tel.: 142-537
Naponta állandóan friss sütemény és házikenyér

PORTIER M. G.

FELLNER BÉLA I. Ü. V.

Első bévárosi szállodal, vendéglől és
kávéházi személyzetet közvetlő iroda
BUDAPEST, IV., MOLNÁR UCCA 3. SZÁM. TELEFON: 181-401

Asztalok, székek, biliárdok

és kellekek, alpakka-tálcák, teáskannák, evő-
eszközök, kertibútorok, sörkimerők, barki-
mérőasztalok új és használt állapotban.

HEXNER üzletberendezési vállalat
BUDAPEST, VI., KIRÁLY-UTCA 25. SZÁM

S I D O L fém, ablak
CHROMIT nikkel, króm, alpakka
S I D O L A C lakkozott, fényezett bútor tisztítószere.
S I D O L VEGYTERMEKÉK GYÁRA RESZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPEST, XIV, Cserei ucca 14.

Kreibich Magyarország
legrégibb elhelyező irodája
Szobaasszonyoknak, szállodai személyzetnek, külföldes:
pedig konyhaszemélyzetnek elhelyezésével foglalkozik.
BUDAPEST, IV., MOLNÁR UCCA 12. SZ. TELEFON: 185-466

Dreher Otthon-sör

A TERITETT ASZTAL DISZE

0.7 és 1.5 literes palackokban. Gyári töltés.

A Testületi Szék állásfoglalása a korlátozások tárgyában.

TAGJAINK ÁLLANDÓ PANASZÁRA a testület elnöksége fölkerlte a Széket, hogy vizsgálja meg a korlátozások meg nem tartása miatt többszörösen följelentett négy testületi tag panasz tárgyává tett magatartását.

A Szék folyó évi október 7-én, a följelentett tagtársaink személyes meghallgatása és a bekért menükönyvek átvizsgálása után mind a négy esetben a szándékoságot megállapította és ezért a Szék, a följelentett tagtársainkat az ipar erkölcsi és anyagi, nemkülönben a rendeleteket betartó tagjaink gazdasági érdekeit sértő magatartásukért szigorúan megrovotta és a korlátozó rendelkezések pontos és követhető megtartására kötelezte.

Ennek ellenőrizhetése végett továbbá arra is kötelezte őket, hogy a déli és az esti ételjeiket 14 napot át naponta küldjék be az ipartestületbe.

Amennyiben a Szék a jövőben azt tapasztalja, hogy a rendelkezések ellen továbbra is vételeni fognak, büntető eljárás folyamatba tetelést kéri a közellátási minisztériumtól és az árkormánybiztosságtól.

Ugyanakkor a Szék a következő határozatot is hozta:

a jövőben, a korlátozások fenntartásának idejére, azok a nyomtatott vagy másként sokszorosított étlapok, amelyek a zónaételeket és az üzletben szokásos ételeket állandóan feltüntetik, a használatból kivonandók és csupán a kormányrendeletben megszabott napi étlap szerkeszthető és alkalmazható.

Ennek a határozatnak végrehajtására a Szék tíz napot engedélyezett.

Fölhívjuk tehát azokat a tagjainkat, akik ilyen étlapot tartanak és használnak, hogy

folyó évi október 25-évi szabályszerű étlapokat szerkesztesse és csakis ezen étlapon feltüntetnie azokat a megállapított súlyban és engedélyezett árban szolgáljanak ki vendégeiknek, mert máséit, az eset súlyossága szerint fogja a Szék megtorló intézkedéseit megtenni.

(Félreértések elkerülése végett közöljük, hogy zónaételeket illetően tagjainknak a Vendéglátóipari Tudnivalók 1941. évi kötetének 112/b oldalán közölt 27. pont az tájékoztató.)

A Szék fölhívja még tagtársaink figyelmét arra is, hogy az étlapokat csak az árkormánybiztosságnak nem kell beküldeni, de az ipartestületnek igen. Azért azok, akik ételjeiknek a testületbe való beküldését elhanyagolták, a jövőben, minden hónap 15-én, pontosan küldjék be, ismételjék, csak az ipartestületbe, ételjeiket.

Az előjáróság, az elnökség és a Szék elhatározta, hogy a mai nehéz időkben áldozatos odaadással megfélemlítőre és a korlátozásoktól, a beszerzési gondoktól megviselt tagjaink védelmében, az

iparunk erkölcsi tekintélyét és tagtársaink gazdasági érdekeit sértő tagjaink ellen a rendelkezésre álló törvényes eszközökkel alkalmazza.

Ezentúl cselekedeteinek következményeit mindenki saját maga viseli. Viszonylag nyugalmára szolgálja, ha hű állampolgár módjára a kormány gazdasági rendelkezéseit megértően betartja; kárára, esetleg existenciájának pusztulására, ha azok ellen vét!

Budapest, 1941 október 7-én.

BALLAI KÁROLY

jegyző.

BANDL JÓZSEF

a Szék elnöke.

KURUC JÁNOS, SCHULTZ FERENC, WAGNER JENŐ, SZABÓ ÁRPÁD

a Szék tagjai.

Mindennapi gondjaink.

VENDÉGLŐT VEZETNI: NEM CSUPA ÖRÖM, ma igazán nem az. De annál több gond és baj, közte számos olyan, amire azelőtt nem is gondolt senki. Petőfi jó öreg korcsmárosa jut eszünkbe: vajjon mit szólna a derék öreg ember, ha a színdarabból ismert „Rip van Winkle” módjára váratlanul fölébredne hosszú álmából és látná, hogy mi mindent kell ma egy vendéglősnek tudni, tenni, számbavenni!

Hová tűnt, mivé lett az a csakugyan boldogabb kor, amelyben a joggal jókedélyű vendéglősnek csak az volt a dolga, hogy derűs arccal üdvözölje megszokott vendégeit és zamatos itallal, fűz öteit adasson eléje? Amikor nem kellett lépten nyomon hivatalos látogatókat fogadni, új meg új rendeleteket tanulmányozni, adókat és illetekeket számítani, könyvelni, annyiféle ellenőrzést kibírni, váratlan anyagi terheket vállalni.

Nem akar ez zúgolódás lenni. A magyar vendéglős mindig hűséges állampolgár és rendes adófizető volt. Belátta, hogy a közterhek viseléséhez kellő módon hozzá kell járulnia. Sokszor erején felül is áldozott, amit a föltűnő számú cégváltozás, italmérések megszűnése, tönkrement családapák üzemeinek megszűnése eléggé bizonyít.

A mai vendéglős egy-egy héten belül ügyelni köteles arra, hogy jön a forgalmi vagy vigalmi adóatlátny, az egyenesadók befizetésének határnapja. Vigyázni kell az új hadfelszerelési adó bonyolult beszállítási formáira, az állandó bruttó-haszonkulcs bevezetésére, az étlapár rendezésére, illetve az üzletvelti árszámításokra, a sörérmelésre, a záróra rendezés szabályaira, a légoltalmi szabályokra, az alkalmazott munkaidéjére és fizetéses szabadságára, a korlátozások enyhítése dolgában történt intézkedésekre, a tanoncok alkalmazásának változott részleteire, az OTI-besorolásra, a muzikusok szervezkedésének következményeire, a leveletképzés reformát módjára. Tudnia kell, hogy az árkormánybiztosság és a közellátási hivatal ellenőrzése miért és hogyan történik a hűstalan napok betartása meg sok egyéb ha-

BORKERESKEDELMI ÉS MEZŐGAZDASÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

KLABER PINCE

PINCÉSZET.

BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 16. SZÁM

TELEFON: 269-698

VÁROSI IRODA:

BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 15

TELEFON: 114-262

DIETZ M. bornagykereskedő

BUDAPEST, XI, HORTHY MIKLÓS ÚT 31. Tel.: 25-98-24.

Sziklapincék: **Budafocon, Petőfi út, Dunasor 32. szám.**
Alapítva: 1890.

tósági kívánság ügyében. Saját érdekében meg kell ismernie, hogy miképpen szerethető meg a vendéglői szakképzettség s ennek révén a vendéglőipar-engedély, aztán pedig hogyan tartható is meg a tömerdek paragrafus fenyegető sokasága közt. Ha nem akar tojástáncot járni a kihágási és büntető törvényszakaszok labirintusában, ha nem óhajt eltévedni a szapora rendeletek útvesztőjében.

Nem képtelen a legjobb vendéglős-fej sem, hát bizony néha szinte képtelen a sok tennivalót számon tartani. Szerencse még, hogy az ipartestület sűrűn tájékoztatja és a Vendéglátóipari Tudnivalók könyvében ismerteti, magyarázza az eljárásokat. Minél lelkiismeretesebben néz utána, annál több időt és fáradságot kell ráfordítania a vendéglősnek.

Sokat lehetne írni a bevásárlás növekvő nehézségeiről is. A tiszta asztalterítő és szalvéta aprónak látszó problémája csak egy példa a száztéle belső üzemi kérdés sorában, egészen a bor és sör minőségének és áralakulásának, az ételfajtak és a közönség becsületes megtartásának egymással való kapcsolatáig.

A vendég persze nem szívesen látja a gondtól terhes, mogorva gazdát, de majdnem csoda, hogy ha a tulajdonos manapság megőrzi a régi jó vendéglőshagyományok szerint a kedélyét és elfojtja ügyesbajos dolgainak panaszát.

Nem közömbös az államra nézve sem, hogy elégettelenség ne mutatkozzék a forgalmas nyilvános helyeken. Meg vagyunk róla győződve, hogy a magyar vendéglősök ezt is mindég készséggel a szemük előtt tartják. Viszont csupán annyit kívánnak, hogy nem okvetlenül szükséges rendeleti és más hasonló terhekkel kíméljék meg őket s az ipartestület szakértői nézetét is hallgassák meg az egyes túlszigorú rendőrbírói ítéletek és általában új szabályzatok, rendeletek kiadása előtt. T.

Modern cégtáblák, fémbetűk, rektámok
IMREI J. cégtáblafestőcégtől, VII., Nagydíóta-u. 16. Tel: 223-415

**Nagyvállalat sporttelepén levő
klub-vendéglője számára
bérletet keres**

Kis- és nagyleltárt adunk, ingyenes bérlemények (vendéglőhelyiség, lákás, fűtés, világítás) biztosítva. Nívós polgári ellátást követelünk. Ajánlatok referenciákkal „SPORTCSARNOK” jelölgére az ipartestületbe küldendők.

**Széchenyi jubiláris éve és az
idegenforgalmi felkészültség.**

**Idegenforgalmi iparunkkal Széchenyi szellemében beruházási
hitelekkel való megsegítése.**

(Második közlemény.)

Francia és olasz módszer.

Az idegenforgalmi iparok egyik főproblémája, a hitel kérdése, több ország illetékes tényezőit foglalkoztatta behatóan és az, kivált Franciaországban és Olaszországban, eredményezett számottevő intézkedéseket. Így Franciaországban 1921-ben megalkotották a Francia Szállodák Hitelintézetét, mely törvényes rendelkezéssel 1923-ban a „Credit National Hótelier” bank-intézeté alakult át s azt számottevő (1927-ig több mint 31 millió frankig terjedő) előlegekkel a Francia Bank és nagy szubvenciókkal a Francia Állami Idegenforgalmi Hivatás is dotálta.

Olaszországban az egyik kerületi Kereskedelmi Kamara szállodaszálogjegyeket bocsátott ki, amelyek a nyújtott kölcsönök ellenében a szálloda ingóságaira is adható olyan jellegű sajátos jelzálogjogot statuáltak, hogy a biztosítékul lekötött ingóságok csak különleges zálogajástromokra foglaltattak, azok azonban, noha a hitelnnyújtó részére megfelelő garanciát képeztek, továbbra is a szállodás tulajdonában és használatában maradtak. A fasiszte kormány az 1932. évi 627. sz. törvénnyel pedig tíz év folyamára évi 10–10 millió hitelt engedélyezett az idegenforgalmi iparok hitelzükségletére, melyek felhasználását idegenforgalmi politikai szempontokból központi idegenforgalmi bizottság ellenőrizte és előkészítette egy külön szállodahitelintézet létesítését is. E kérdésnek kihatása egész közgazdasági életünkre oly nagy, hogy számos nagy hitelintézetünk sem tudná



**SZENT
ISTVÁN
CSALÁDI SÖR**

**1 1/2 literes
zárt palackokban**

**Kőbányai
Polgári Söröző
gyártmánya**

Délvidék visszatért!

a szükségletet teljesen kimeríteni. Mindazonáltal számottevő eredményhez vezetne, ha egyik-másik vezető bank- s hitelintézetnek egyelőre próbákép, annak bevétele esetén pedig nagyobb arányban, az idegenturizmus iparok hitelszükségletének szolgálatára specializálná magát. Megfelelő körülményekkel és szakértők bevonásával biztos, hogy tekintélyes üzletággal gyarapítaná feladatukörét.

A hitelnyújtás feltételei.

Az e tekintetben felmerülő elgondolások egyszerűek, praktikusak s egyáltalában nem tartoznak a fantáziák birodalmába. A hitelintézetnek egy osztályba kellene csoportosítani a máris érdekfölköbe tartozó nagyobb idegenturizmus érdekű vállalatokat. A modernizálás s megfelelő hitelre szoruló üzemek teljes tárgyalóssággal azon sorrendben kell felkerülni, amint azok a felmerülő közszükséglet mértékének és jelentőségének kielégülését szolgálják hivatottak. Tömegesebb szükséglet szolgálata még kell hogy előzze a luxusszükségletet. Szakértőnk szerint kivált az ingójelzáloghitel hiányzik nagyon, úgy, mint az a gyáriperről példálul megvan.

Az engedélyezendő hitelek feltételei ne legyenek túlságosan szűkebbek, a kockázat lehető kiküszöbölésére megfelelő rendszabályok fogantatódnak, hiszen össze lehetne kötni egy biztosítási melléküzzellet is.

Ha azt vizsgáljuk, hogy a megnagyobbodott országgrészekkel is fokozottabban tapasztalható elszárállósítás, berendezés, közlekedés, földművelési hiányokhoz való segítség céljából milyen akciók tartozhatnak a bankok hitelszakosztálya működési körébe, úgy többek közt a következőkre mutathatunk rá: szállás- s penzióberendezések feljavítására hosszabblejáratú hitelek engedélyezése, szállodaépítkezések finanszírozása, egyes fürdőhelyeken szállodaépítkezések, gyógyházakra, kaszinóépületekre, strandfürdőkre alkalmas telkek előzetes megszerzése, villanegyedek létesítéséhez való parcellázások keresztülvétele.

Utárhelyeken, fürdőhelyeken vízvezeték, villanyvilágítás, kanalizáció, mint a legfontosabb kulturális alapfeltételek létesítésének elvállalása s a teletalajdonosokra hosszabblejáratú (10 éves) hitelek keretében való amortizációs áthárítással, autóbiztosítók létesítésének — tőke rendelkezésére bocsátásával — elősegítése, avagy autóbuzok, autocarok beszerzése s a fürdővállalatoknak amortizációs borsrésze mellett való rendelkezésre bocsátása. Az utárhelyeken portalan utak létesítésének finanszírozása stb.

MÁTEKA BÉLA dr.

a Sztöv. Idegenturizmus Hivatali titkára.

LÓTT

VAD-AT VARJU-TÓL

TELEFONREDELÉSEK:
188-798

BUDAPEST, IX., RÁDAY-U. 4
és Közp. vásárcsarnok 453. fülső

Vendéglői berendezések:

SÖNTÉSPULT, -szék, asztal, biliárd, kertibutor,
alpakka, üveg és porcellán, kuglitérszerelés:

FRIED ZSIGMOND ÉS FIA, Budapest, VII., Király-utca 44

JÖRGLAJOS délvidéki tejjgazdasági vállalatának

a régi, kiváló minőségű sajt, vaj és tejpor termékei
ismét kaphatók, budapesti egyedárusítójánál:
KÖZPONTI VÁSÁRCSARNOK, 169—170. SZÁMÚ FÜLKE

Esterházy-perzsgő

VEZÉRKÉPVISELETE:

BUDAPEST, IX., GÁLYA-UTCA 4., I. EM. 2.
TELEFON: 183-289.

A must intervenció árai.

A MASZOBBSZ (a Magyar Szőlőbirtokosok Országos Boreltékesítő Szövetkezete) 1941 október 3-ától kezdődőleg az ideali must intervenció árait cukorkonként

14 cukorkonkos és azon felül 4 fillérben,
16 cukorkonkos és azon felül 45 fillérben,
18 cukorkonkos és azon felül 5 fillérben

állapította meg.

Tiltott italmérési hely.

A SZÉKESFOVÁROSI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG — a pénzügyminiszter rendeletére — az alábbi italmérési helyiséget nyilvánította tiltottá:

VI., Andrásy-út 41. szám.

(99.260/1941. V. a. fő. p. ú. sz. és 149.789/1941. XV. fő. P. M. sz.)

Ezen helyre sem új engedély kiadását, sem pedig már meglévő engedély áthelyezését kérni nem lehet, mert a kérelmet a pénzügyigazgatóság — a pénzügyminiszter nevében — tárgyalás nélkül, végérvényesen elutasítja.

A vendéglátóipari textilneműk beszerzése.

TÖBBEK MEGKERESÉSÉRE a textilipari anyaggyártóiparosi bizottsághoz fordultunk olyan kérelemmel, hogy a vendéglátóipari textilszükségletét (ágy- és asztalnemű) hatósági kiutalással pótolja.

A bizottság most arról értesítette ipartestületünket, hogy ezek a cikkek nincsenek záróva, s így azok kiutalása nem tartozik a bizottság hatáskörébe, hanem az érdekeltek a szükségletüket közvetlenül valamelyik textilanyagkereskedőnél fedezték.

EZÜST ÜSTREN FŐTT

GESSLER MÁLNÁSZÖRP

A VEZÉTO MÁRKA
RENDELÉS: TELEFON: 220-694

Hugin



Megérkeztek az új svéd
„HUGIN”
ellenőrzőpénztárak
kicsiny, elsőrangú, olcsó!

Vezéreképviselőt:
CHARITÁN JÓZSEF
BUDAPEST,
V., BANK-UTCA 10. TEL.: 310-731
Díjtalan bemutatás!

A nyugdijegyesület közgyűlése.

A SZÁLLODÁSOK, VENDÉGLŐSÖK STB. ORSZÁGOS NYUGDÍJEGYESULETE folyó évi október 24-én, illetve határozatképtelenség esetén ugyanazon tárgysorozattal és a megjelentek számára való tekintet nélkül folyó évi november 3-án délután 4 órakor az ipar-tisztület tanácstermében (Budapest, IX., Lónyay-utca 22. sz. alatt)

évi rendes közgyűlését

tartja, amelyre az egyesület tagjai tisztelettel meghívjuk.

Budapest, 1941 október 10-én.

BOLGÁR MENYHÉRT sk. MALOSIK FERENC sk.
titkár. elnök.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyit.
2. Évi jelentés előterjesztése.
3. A számvizsgáló bizottság jelentése.
4. Költségvetés és zárszámadás tárgyhátán határozat
5. A számvizsgáló bizottság választása.
6. Indítványok.

A tárgyalandó indítványok a közgyűlés előtt 8 nappal nyújtandók be a központi irodához.

Zászlót adományoztak a Kassai kártársak a kolozsvári vendéglősöknek.

A KASSAI vendéglősök és italmérők szakpartársulata Kolozsvár felszabadulásának emlékére a kolozsvári szakpartársulatnak zászló ajándékozott.

A zászlót október 13-án, Kassán szentelték meg és azután a kiküldött bizottság vitte Kolozsvárra, ahol a kártársaknak 15-ér adják át.

Testületi tagjaink a Magyar Vörös-Keresztnék.

IPAR-TISZTÜLETÜNK tagjai az elnökség felhívására a Vörös-Kereszt javára szánt adományait a testülethez juttatták azaz az óhajjal, hogy az összegyűlt összeg, mint a szállodás- és vendéglősiipari adománya, egy összegben küldessék meg a Magyar Vörös-Keresztnék. Eddig a következő adományok érkeztek be:

100 pengőt: Pozsgay Endre, Sárközy Mihály dr., özv. Glück Frigyesné,

50 pengőt: Jovics Jenő, Förster Miklós és Pál, Keszezy Vince, Gundel Károly, Pátia Kávéház-Ettermek, Müller László (Westend-szálló), Müller Jakab és Imre, Pados József, Schrettnér István, Rónai Testvérek, özv. Haszmann Józsefné, Bodó Alajos, Borostyánköli Mátyás, Halló Buffet Kft., Britannia-szálló, Egermann Ferenc, Bondi József.

30 pengőt: Flizy Sándor, Pandol Antal;

25 pengőt: Károlyi és Tauszig, Bertók Mihály, Illik Viktor;

20 pengőt: Mátyás Géza Gyula, Kolton Gyula, Bischof Pál, özv. Beer Lászlóné, Koch Istvánné, özv. Mucsnyák Károlyné, Márfly Elemérné, Moser Frigyes, özv. Torv Györgyné, Rácz Lajos, Payer György., Pintér István, Zucker János, Keller Mayer Sándor, Horváth Sándor, Altman Pál, Narday Gyula, Szűcs Lajos, Kossa Károly, Automaeta Buffet Rt., Schäfer József, Kovács Henrik, Szita Lajos, Szűcs József, Katona István, Savoy-kávéház, Varga István, Opera-kávéház, Blaszcka János;

15 pengőt: Sráqner Gyula, Élő Ferenc, Belhazy Ferenc, Löwy Jenőné, Deák Imre, Rétai Imre.

12 pengőt: Somogyvári János, Tárnyik János, Kramer Artúr;

10 pengőt: Ballai Károly, Tárjányi József, Prószy Ferenc, Kreutler és Berndt, Berlinger József, Pető György, Corvin-szálló, Csáky Sándor, vitéz Kecskés János, Gresham kávéház, Lux Sándor, Elgner István, Korl Antal, Somogyi József, Zeidler Antal.

PALASTI SÜTÖDE

Budán. Naponta leggyorsabban szállítunk friss süteményt és kenyéret. XII. Belső-rányi-út 36/a szám. Telefon: 151-041

LÁSZLÓ SÁNDOR

PAPLAN-, MATRAC- ÉS ÁGYNEMŰGYÁR

Budapest, VIII., Vas u. 14. — Alapítattat: 1898.

NAGY IGNÁC

BUDAPEST, VII., KÁROLY KIRÁLY-ÚT 9. TEL.: 42-33-29, 42-33-43
Hungária borkán, azbesztés, jutás kőszület, szénsavas
mész, borderfű-szerek, mustokoló, Maligand-készülék
borszörők, szivattyúk, szűrő-azbeszt, dugó, kupak, címke

Elismerten a legjobb FIUMEI kávé, tea

FIUMEI KÁVÉBEHOZATALI TÁRSASÁG
Központ: V. Gresham-palota. Telefon: 185-939

Salgó gőzmosógymár és feherneműkölcsönző

Budapest, VI., Vörösmarty ucca 54. sz. Telefon: 116-286

A legmodernebb berendezés. — Mosás lágyított vízben.
Olcsó árak! — Pontos kiszolgálás.

**FÉREG ELLENI KARBANTARTÁS**

Vállaljuk üzemi helyiségeinek sváb-, ruszniborgy, egér és patkány elleni karbantartását lát. ható eredményre érkező fizetésű Törley díjért!

**STANDÁRD**

BUDAPEST, IV., KIRÁLY PÁL-UTCA 13 B
TELEFONSZÁM: 189-585

SZIGETHY SÁNDOR

késműves- és mőkészőműmester

Budapest, VII., Akáca-utca 64. szám. (Király-utca sarok)

**KORDA ISTVÁN PAPIRKESKEDEÉS**

Hektográt karbon, kassza blokk, átfű könyvelés — Budapest, IV., Régi posta-utca 12. szám. Telefon: 18-70-79

GOMBÁT

vásárolni bízalom dolga. Ezért rendeljen

WAGNER ISTVÁN gombakereskedelmi vállalatánál, IX. Központi Vásárcsarnok, 745. számú földke. — Telefonhívás: 185-655. Vidékre postán, helyben házhoz szállítok. — Különlegesség: Fogyasztásra kész gomabasalta. Mezei és szántított gombát veszkek.

Szemüveg

Megbízható szaküzlet a 48 éves

LIBAL ÉS MARZ

VI., TEREZ-KÖRÜT 54. — A Nyugatinál

KOSSUCH JÁNOS

BUDAPEST, IX., VÁMHÁZ-KÖRÜT 3. SZÁM. TELEFON: 387-141

Alapítva: 1836. — Centenárium: 1936. — Éveg, porcelán- és faizáló-edények, mindennemű vendéglői és szállodai edény.

Gondoskodjunk arról, hogy a zenekarvezető zenészeit a MABI-ba azonnal bejelentse!

Jakcsics Ferenc, Gollorits Károly, Kovácsik István, Galambos Antal, Szász Elek, Vitéz Miklós, Babicz Gyula, özv. Vészei Jánosné, Andrács Károly, özv. Meyer Tivadorné, Hazenriatz Péter, Parla-
lenc, Guirlich Jakab, Hegel József, özv. Bandl Ferencné, Schultze Fe-
renczai A. Károly, Bor László, Fohar Dezső, László Antal, Stéger
Károly, Dajka József, Bellevue Szálloda Rt., Budai Kövözt. és
Étterm Rt., Splendid Szálló, Klein János, Csuti Zoltán, Bertha
Gyula, Reif János, Juhász Zsigmond, Balázs és Buda, Mulartits
Gyula, Szöke György, Heinzl Jakab, Kovács Jenő Lajos, Halmai
László, Mészáros József, vitéz Miskolczy Károly, Reiter János,
Babocsy József, Strelotvsky János, Nagy György, özv. Kőműves
Istvánné, Winkler Ferenc, Kakas Ferenc, Szívás Zs. és Társai,
Bakonyi Péter, Budapesti Polgári Kaszáló, Fekete Gábor, Molnár
Pál, Schranz Ferenc, Kehli Ferenc, Fásor-penzió, Lindmayer János,
Hock Imre, Czimmer Sándor, Geigely Gábor Arnoldné, Floris cuk-
rászda Rt., Pengrätz Pál, Huszár Zoltán, Saszty Károly Kft. Pren-
nar József, Ladányi János, Horváth László Elemér, Stern Márton,
Bulányi Károly, Frank János.

8 pengőt: Bakonyi Dezső;

6 pengőt: özv. Janki Ferencné, Springer Ernő, Siegel József;
özv. Fotlik Jánosné, Csima Ferenc;

5 pengőt: László Lajos, Kilian Sándor, Raab József, Kehli
József, Bazsanyi Béla, özv. Lukács Gyuláné, Torday László, Fekete
Sándor, Kovács Miklós, Temin Lóca, nemes Matyas Lajos, Schnei-
der Jenő, özv. Brodsky Zoltánné, Ferber Géza, Márton Viktor,
Szilágyi Béla dr., Szántó Fábán, Kátai Vilmos, Novák Ernő, Borsos
Mihály, Raidi Gyula, özv. Sáska Nándorné, Geiger Ferenc, Tallér
Károly, özv. Kallai Sandorné, Kanász Mihály, Komzák Robert, Kiss
Károly, Jancsó József, Alex Manó, Rákostalvi József, Holcz János,
Hochstein Ferenc, özv. Pleszl Jozsefné, özv. Nagy Istvánné, Savoy
Szálló, Csörgösi Lajos, özv. Fixl Alajosné, Dorogi László, Bíró
Jakab, Ifj. Szilva Ede, Takács János, Czako Menyhért, Novák
Rezsőné, Kiss Ferenc, Mihályi József, Winkler László, Kovácsik
István, Peyerl Ferenc, Vida Albert, Gregorits Izidor, Horváth
István, Csapó Károly, Borodin Antal, Arany Dénes, Horváth János,
Bojtór István, Vendéglátóipari Kft., Schreil József, özv. Schuster
Ferencné, Farkas Antal, Török József, Uhlig István, Avar Mihály,
Novák András, Böka Imre, Lendvai János, Zaymus Gyula, Putnoki
István, Alpeik Pál, Farkas Pál, özv. Dajka Ferencné, Pösch Rezső,
Winkler Ferenc, özv. Lakics Jánosné, Braun Sebestyen, Apfel-
baum Jakab, Tausz Márkus, Korona Szálló, Lonárt Gyula, Bichler
Sándor, Edenhofer Károly, özv. Ordási Pálné, Mayer János,
Silyómy Ferenc, Krémer József, Murányi Jozsefné, Vári Lajos,
Stigelmayer Istvánné, Mészáros György, Molnár Béla, Nemes
Lajos, Magyisztrák Imáné, özv. Pataki Gyuláné, Kiss Ernő, Theisz-
ler József, X. ker. Sport és Társadalmi Egyesület, Dobó Lajos,
Oswald Richárd, Rudas István, Kránitzl Károly, Pösch Ferenc;

4 pengőt: Szaklajda György, özv. Ziegler Ferencné, Heren-
kovics István, özv. Csavajda Györgyné;

3 pengőt: Kóhalmi György, özv. Bakó Istvánné, Mike Pál,
Gugyerás Sándor, Ruff Károly, Szakmáry Károly, Natkay Bálint,
Szaklay József, Szandi János, Reigl Gy. Béla, Papp Viktor, Szi-
gyártó Lajos, Major Károly, Magos Antal, Bózó Jozsefné, özv.
Lengyel Mórinné, Nyilasi Károly, özv. Héberger Jánosné, özv.
Szeclezky Menyhértiné, Hingyi Imre, özv. Wainner Sámuelné, Dun-
rei Antalné, Hoffer Ferenc;

2 pengőt: König Jozsefné dr., Gröbel János, özv. Baranyai
Lajosné, Rezsács József, Pirkhoffer György, Szilágyi Endre, Fonyó
Mihályné, Rechenstein Mihály, Jámbor József, Mennich József,
Stern Zsigmond, Polyák László, Fuglinsky János, Horváth István,
özv. Baller Istvánné, özv. Gerstenbrein Jánosné, Olaj János,
özv. Kocsis Sándorné, Tóth József, Gratz Mór, Spiczky János,
Dominak Gyula, Szirbék Géza, Nagy K. Géza, özv. Rák György-
né, Székely János, Molnár József, Vörös János, özv. Hanniker

NEUHAUS KÁROLY

BAROMFI-, VAD- ÉS TOJÁSKERESKEDŐ

Allandóan friss, elsőrangú, saját vágású áruval rendelkezik

IX., CSARNOK-TÉR 5. SZ. TELEFON: 185-448; LAKÁS: 137-822

„Kérek még egy pohár

MECSEKIT!”

KÁLYHÁK

MEIDINGER HELIOS DUPLEX

LÉGFŰTÉSEK

PASCHKA ÉS TÁRSA

BUDAPEST, V., MÁRIA VALÉRIA-U. 10. TEL.: 182-041

ALAPITVA: 1886

Sándorné, Köt Mihály, Szajka Árpádné, Tóth József, Tormási
József, Konrád Lajos, Darcózi Vilmosné, Csákvári Mihály, Kaspe-
ren György, özv. Viettel Ottóné;

1.50 pengőt: Fischer Vilmos;

1 pengőt: Tálas József, Schütz József, Ifj. Balogh Károly,
özv. Brhl Károlyné, özv. Pamuk Lajosné, Elő István adományozott.
(Folytatjuk.)

CZIMERER ISTVÁNNÉ

volt szállodás- és vendéglősszenny, testületünk pénztáros, la-
puk munkatársa, hosszú, nagy teikierővel elviselt betegségi
után fojtv ő október 10-én este, a halotti szentségtől meg-
erősítve, csendesen elhunyt.

Czimererné, mint Cz. István karátiusunk felesége, evildeleben
át mint szállodás (Szenecen, Vácott), végül Kőbányán a vendég-
lősiiparban tevékenykedett. Kiváló irodalmi tevékenységet fej-
tetett ki különösen Kőbányán, ahol a X. kerületi választmány elnök-
ségének támogatásával éveken át nagyszerű kultúrresteket szer-
vezett. Ezen kultúrrestekre szakmai körökön kívül is felfigyeltek
Itt mutatkozott meg, hogy egy szűk kis városrészből milyen
sokoldalú tehetségek rejtőzködtek a vendéglős-családokban.
Például kiemeljük Operanászunk legifjabb és egyik legnépszerű-
bb fiatal tenoristáját, Udvardy Tibort, aki tízévesnél alig volt
több, mikor szépen csengő, szármaló hanggal szerepelt a kul-
túrresteken. Czimererné nagy érzékek forgatta a tollat. Igen szép,
tartalmas cikkeket írt a kőbányai lapokban és a vendéglősszenny-
nyok társadalmi helyzetével többször foglalkozott — egyéb cikke-
it és riportjait között — a mi lapunk régebbi évfolyamaiban.
Egy regényt is írt, amelynek a sorsát azonban nem ismerjük.

Testületünkben, úgyszólván az utolsó pillanattig, bámulatra
méltó nagy lelki erővel, a súlyos fájdalomtól kirozva, ellátta
szolgálatát. Mikor kidílt, még lázmalban is, a hivataliánál, „ter-
minusokkal” foglalkozott, amelyeket nem szabad elfelejtetnünk.
Kedves, gyöngéd és készséges magatartásával mindenkit,
aki vele érintkezett, magyartól és soká keresni fogják ismerősei
mögölybe, derős személyét, ha a pénztárifüle előtt megjelennek.
Október 13-án, hétfőn, nagy részvétellel temették el a kerpesúti
temetőben.

Halálozás.

ÖZV. LUKÁCS JÁNOSNÉ szül. Verbenszky Róza — Lukács
Antal kántársunk édesanyja — szeptember 30-án, 60 éves korá-
ban elhunyt.

Szállodák és vendéglők számára nélkülözhetetlen!
Időt és pénzt takarít meg, ha a jólbevált, világhírű

„ALEXANDERWERK“

nagy konyhagépeket használja.

Vezérképviseletét:

ERDŐSPAL

HÜS- ÉS ÉLELMISZERIPARIGÉP NAGYKERESKEDŐ
Budapest, IX., Mester-utca 57. Telefon: 342-946

Brém István konzervgyára



**Palpuszta sajt
Heller doboz
emmenthali
Derby sajt**

vendéglőkben
nélkülözhetetlen

Akik az Otthonról megemlékeztek.

AZ OTTHON fenntartási alapjára Mészáros György 10 pengő és Kovács Pál volt vendégos 5 pengő adományozott.

A JOBÁRATOK penthára és a pecei kirándulásai kapcsolatban meg a következő adományok érkeztek: Díliz M. bornagykereskedőtől — Fehér Ferenc kártsunk utján —, valamint dr. Goldmán Oszkárától 50—50 pengő; Huszár Jenő, Mayer Ferenc, Nagy János, Sass Sándor és Wima Jánosól 10—10 pengő; Jankó Gyula, Molnár Béla és Szaklajda Györgyöl 5—5 pengő.
Az adományokért ezúton is halas köszönetet mondunk.

Állást keresnek.

VEZEIÖRALASSBAN — szálloda, étterem, kávéház vagy mulatóban — elhelyezkedne gazdasági ismeretekkel rendelkező öskeresztény, nyugallományú tisztviselt Címe megudatható az ipar-területben.

SZOBAFÖNÖKI vagy főpórtási állást keres német, francia, angol és olasz nyelvismerettel, s hosszú gyakorlattal rendelkező szakember. Címét az ipar-területben lehet megudni.

SZÁLÓDLAI, VENDEGLŐI üzletvezetővel vagy más hasonló állásban elhelyezkedést keres gyakorított szakember. Címe az ipar-területben.

PINCERNŐI állást keresnek hosszú gyakorlattal rendelkező, megudható nők. Címük az ipar-területben.

ÉTHORDÓI elhelyezkedést keres — magyar, német, román nyelvismerettel rendelkező — romániai menekült szakember. Címe megudható ipar-területünkben.

SZAKÁCSOKAT a Magyar Szekácsok Köre (VII., Rákóczi-út 58., telefon: 225-024) díjmentesen követt.

SZÁLÓDAPORTÁSI állást keres több nyelvet beszélő szakember. Címét az ipar-területi megudja.

Szever József kártsunk Nagykanizsán, a Deák-tér 14. szám elől az Erzsébet-tér 19. szám alá helyezte át vendéglőjét. A törvénnyel szemben levő vendéglőt újjá alakítva, magnagyobbitva a napokban nyitotta meg. Kártsunkja jó konyhája, kifundált ital és előzetesen kiszolgálása az úri közönség kedvenc tájárközhelyévé avaták Nagykanizsa ezen legudább szórakozóhelyét.

Jász-Nagykun-Szolnok vármegye, tiszal alsó járásának főszoalga-bírája, mint esitörök rendőri büntetőbíró.

Szám: 1940. kih. 426/13.

ÍTELETKIVONAT.

A járás főszoalga-bírája, mint esitörök rendőri büntetőbíró, Brezányi János tiszaföldvári lakos, kocsmáros, mert 1940. évi március 29-én kocsmájában vízzel felhígított bort tartott és a kancsókat szabályszerű megjelölés nélkül elmaszolta, fenti számú ítéletével az 1935. évi V. tc. 9. és 20. §-ában ütközött és a 49. és 52. §-a illetve 3. pontja szerint minősülő kihágásért behajtatlanság esetén két napi önkéntes elzárásra átváltatandó 10 pengő pénzbüntetéssel büntette, az elközött írtalmak kiontás utján való megemmesítésére, továbbá 20 pengő állami ellenőrzési díj megfizetésére, valamint terhelt költségén a „Függetlenség” című naplapon és a „Vendéglősök Lapja”-ban egy-szeri közléstételére kötelezte.

Tiszaföldvár, 1940. december 13-án.

Ifj. Gaal János dr. sk.

tb. szolgabíró, mint rendőri büntetőbíró.

BUDAPEST, XIV. GÖMB-U. 20. TEL.: 293-390. — Alapítottat 1886-ban Számtalan bel- és külföldi kiállításon aranyéremmel kitüntetve. Előkelő szállóadók, éttermek évtizedes polgármestere.

Ballassagyarmat megyei város polgármesterétől.

6036/1941. sz.

Bérbeadási hirdetemény.

Ballassagyarmat megyei város a tulajdonát képező, a Rákóczi fejedelem-út 27. sz. alatt levő egyemeletes Nemzeti Szállóda elnevezésű épületnek szálloda-, vendéglő- és kávéházipar gyakorlására szolgáló, folyóvíz szolgáltatással ellátott, jelenleg átalakítás és általános tatarozás alatt álló helyiségeit, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel és autógarageval bérbeadja.

A helyiségek leltárszerűl birtokaltat adának bérbe.

A bérleti helyiségek a folyó év december havában lesznek elfoglalhatók s a bérlet innen veszi kezdetét s tart 1948. évi május hó 1-ig.

Felhívom mindazokat, akik a bérletre pályáznak, hogy zárt írásbeli ajánlataikat 1941. évi október hó 25. napjának déli 12 órájáig nyújtsák be Ballassagyarmat megyei város polgármesteri hivatalának iktatójához, a borítékon a felírással: „Ajánlat a Nemzeti Szállóda bérletére”.

Az ajánlat egy évi bérösszege aranypengőben teendő. Ajánlattevők kötelesek az egy évre felajánlott bér 5%-át bánatpénzképpen a városi főpénztárba letenni s a letélt nyugtát az ajánlattal egyidejűleg benyújtani. Az ajánlatban pályázó a szakmában eddig elföltött működéséről rövid leírást tartozik adni s aletkorát feltüntetni.

Tájékoztatóul közlöm, hogy a szállóudban 21 szoba van, két fürdőszobával, azonkívül a bérleti részére 2 szoba és mellékhelyiségekkel álló lakás.

Szerződés aláírásakor bérlet felvétel bérösszegnek megfelelő övadékok tartozik letétele helyezni a város főpénztárába.

A bérbeadás részletes feltételeit az érdeklődőknek a polgármesteri hivatal 10. szobájában beküldése ellenében megküldi, egyébként személyes érdeklődésre a várossháza 23. sz. helyiségében kapható felvilágosítás.

A fentiek szerint kitöltött határidőn túl beérkezett, továbbá oly ajánlatok, amelyek távirattal letelnek, s végül olyanok, melyekre név az elfölt bánatpénz le nem tételét, figyelembevételei nem fognak.

A város fenntartja magának az a jogot, hogy az ajánlatok közül a bérösszege való tekintet nélkül szabadon válasszon, avagy az ajánlatok egyikét sem fogadja el.

Ballassagyarmat, 1941. október 10-én.

Dr. Vannay Béla s. k.
polgármester.

(P. H.)

A szarvasi járás főszoalga-bírája, mint rendőri büntetőbíró.

1940. kih. 910.

ÍTELETKIVONAT.

A szarvasi járás főszoalga-bírája, mint I. fokú rb. bíró dr. Nagy Beléndé 51 éves, lrz. vallású, férjes, kunagotai születésű, bcr. és sornagykereskedő toglajkai, vagyonos, szarvasi lakos, borpártlatnak magyar konyak néven való forgalombahozatala miatt a 70.000/1936. F. M. sz. rend. 46. §-ának 8. bekezdésébe ütközött kihágásával, a r. rend. és §- alapján az 1928. évi X. tc. 4. §-a alkalmával 200 pengő pénzbüntetésre ítélt, mely behajtatlanság esetében 50 napi sajt költségen elöltendő elzárásra lesz átváltatandó. Az ítélet kivonatos szövegét az „Uj Nemzedék” és a „Vendéglősök Lapja” hírlapokban, valamint a „Szarvas és Vidék” helyi lapban és Szarvas közönség hírlóján elfölt költségen teendő közléstételét, figyelemmel az 1936. évi V. tc. 54. §-ára, átrendelem. A fentmárult eljárás költségeket 20 pengő ellenőrzési díj címen a 70.000/1936. F. M. sz. rend. 67. §-a alapján a kincstár javára állapítom meg, melynek megfizetésére terheltet kötelezem.

Szarvas, 1941. június 10-én.

A kiadomány hiteltelű:

Dr. Falusiné sk., mv. díjnok.

Dr. Szathmáry sk.

tb. főszoalga-bíró, rb. bíró.